

## ARKUSZ DANYCH DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA (średnia w czasie)

**1 Identyfikacja substancji/preparatu oraz firmy/przedsiębiorstwa**

## 1.1 Identyfikator produktu

Nazwa produktu: COOLTREAT AL  
Numer arkusza danych: 680843-r 1. 0. 0  
Numer części produktu: 680843 (25 liter)  
Head Office:: Wilhelmsen Ships Service AS  
Address:: Strandveien 20, N1324 Lysaker, Norway, Tel(+47) 67 58 45 50

1.2 Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzane.

Uzdatnianie wody ch<sup>3</sup>odz'cej

## 1.3 Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki

Nazwa dostawcy: Wilhelmsen Ships Service AS  
Adres dostawcy: Willem Barentszstraat 50  
3165AB Rotterdam  
The Netherlands  
Telefon: +31 10 4877 777  
Faks: +31 10 4877 888  
Osoba odpowiedzialna: Patrick Rijdsijk, Product HSE Manager, Tel.:+31 6 349 440 35  
Email: patrick.rijdsijk@wilhelmsen.com

## 1.4 Numer telefonu alarmowego

**\*\*ONLY TO BE USED IN CASE OF AN INCIDENT\*\***

NCEC: +44 1865 407333, CHEMTREC (800) 424 9300

American Chemistry Council +1 703 527 3887,

Greece +30 210 7793777

**2 Ocena zagrożeń**

## 2.1 Klasyfikacja substancji lub mieszaniny

- Council Directive 1999/45/EEC Classification, packing and labelling of dangerous preparations.

## 2.2 Elementy oznakowania



Produkt szkodliwy

## Oznaczenia ryzyka

- Możliwe ryzyko szkodliwego działania na dziecko w łonie matki (R63)

## Oznaczenia bezpieczeństwa

- W razie połknięcia niezwłocznie zasięgnij porady lekarza - pokaż opakowanie lub etykietę (S46)
- Nosić odpowiednią odzież ochronną i rękawice ochronne (S36/37)
- Chronić przed dziećmi (S2)

## 2.3 Inne zagrożenia

- Zapach: Bezwonny
- Wygląd: Ciecz, bezbarwny
- W kontakcie z oczami: Powoduje zaczerwienienie i podrażnienie
- W kontakcie ze skórą: Ostre narażenie na szkodliwy wpływ może powodować ostre podrażnienie
- Poprzez drogi oddechowe: Opary lub aerozole mogą powodować podrażnienie oczu, nosa i dróg oddechowych
- Po połknięciu: Połknięcie znacznych ilości może powodować zaburzenia żołądkowo-jelitowe

### 3 Skład/informacje dotyczące składników

#### 3.1 Mieszanki

Nazwa chemiczna	Stężenie	Numer CAS	Numer WE	Oznaczenia ryzyka ""R/H""*	Symbole
Aliphatic acid, sodium salt	20-35%	19766-89-3	243-283-8	R63	Xn
Tolyltriazole	1-3%	29385-43-1	249-596-6	R22, R52/53	Xn
Non classified ingredients	60-100				

\*Patrz część 16

---

### 4 Pierwsza pomoc

#### 4.1 Opis środków pierwszej pomocy

- W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ NA SKÓRĘ: Umyć dużą ilością wody z mydłem.
- Wyprać zanieczyszczoną odzież przed ponownym użyciem.
- Jeśli ma się wątpliwości lub symptomy utrzymują się, zasięgnąć porady lekarza
- 
- W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać.
- Jeśli ma się wątpliwości lub symptomy utrzymują się, zasięgnąć porady lekarza
- 
- W PRZYPADKU POŁKNIECIA: wypłukać usta. NIE wywoływać wymiotów.
- Nigdy nie wywoływać wymiotów u osoby nieprzytomnej ani nie podawać jej napojów
- Podać 200-300ml (szklanke) wody do picia
- Jeśli ma się wątpliwości lub symptomy utrzymują się, zasięgnąć porady lekarza
- 
- Istnieje małe prawdopodobieństwo inhalacji tego produktu
- W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO DRÓG ODDECHOWYCH: W przypadku trudności z oddychaniem, wyprowadzić na świeże powietrze i zapewnić warunki do odpoczynku w pozycji umożliwiającej swobodne oddychanie.
- Jeśli ma się wątpliwości lub symptomy utrzymują się, zasięgnąć porady lekarza

#### 4.2 Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia

- Możliwe zacerwienie i podrażnienie w zanieczyszczonych miejscach
- Ostre narażenie na szkodliwy wpływ może powodować podrażnienie
- Łagodnie drażniący dla układu oddechowego
- Połknięcie znacznych ilości może powodować zaburzenia żołądkowo-jelitowe

#### 4.3 Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym

---

### 5 Ochrona przeciwpożarowa

#### 5.1 Środki gaśnicze

- Produkt nie jest łatwopalny. W przypadku pożaru stosować środki gaśnicze właściwe dla otaczających warunków

#### 5.2 Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną

- Dym wydzielający się w trakcie pożaru jest drażniący

#### 5.3 Informacje dla straży pożarnej

- Nosić ochronny strój chemiczny i ciśnieniowy aparat tlenowy
- 

### 6 Środki zapobiegania przypadkowemu uwolnieniu

#### 6.1 Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych

- Nosić odzież ochronną zgodnie z Częścią 8
  - Umyć się dokładnie po kontakcie z wyciekami
-

## 6 Środki zapobiegania przypadkowemu uwolnieniu (....)

### 6.2 Środki ochrony środowiska

- Nie dopuścić do dostawania się substancji do systemów kanalizacji i cieków wodnych

### 6.3 Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia

- Zebrać wyciek w obojętny materiał i zgarnąć łopatą
- Przemycić miejsce wycieku dużą ilością wody
- Umieścić w szczelnie zamykanym pojemniku
- Zamknąć szczelnie pojemniki i oznaczyć etykietą

### 6.4 Odniesienia do innych sekcji

---

## 7 Postępowanie i składowanie

### 7.1 Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania.

- Nosić odzież ochronną zgodnie z Częścią 8
- Unikać zanieczyszczenia skóry i oczu (S24/25)
- Należy mieć dostęp do butelek z płynem do przemywania oczu

### 7.2 Warunki bezpiecznego magazynowania, łącznie z informacjami dotyczącymi wszelkich wzajemnych niezgodności

- Przechowywać w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu
- Chronić przed temperaturami ujemnymi
- Chronić przed ciepłem

### 7.3 Szczególne zastosowanie(-a) końcowe

---

## 8 Kontrola narażenia / środki ochrony indywidualnej

### 8.1 Parametry dotyczące kontroli

- Nie istnieją zalecane ani określone normy kontroli tego produktu

### 8.2 Środki zmniejszenia narażenia na działanie

- Produkt nierozcieńczony nie może być stosowany w zamkniętych pomieszczeniach, w których nie ma dobrej wentylacji

#### Środki zmniejszenia narażenia na działanie w miejscu pracy

- Nie są wymagane indywidualne środki ochrony dróg oddechowych, chyba że następuje kontakt z mgiełką substancji
- Nosić odpowiednią odzież ochronną obejmującą m.in. ochronę oczu/twarzy i rękawiczki (zalecane są rękawiczki plastikowe lub gumowe)



Rękawice



Okulary ochronne



Odzież



Nie palić

---

## 9 Właściwości fizyczne i chemiczne

### 9.1 Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych

- Zapach: Bezwonny
- Wygląd: Ciecz, bezbarwny, rozpuszcza się w wodzie
- pH 8.2 w 5 % stężenia, pH ~ 9.5 w 100 % stężenia
- Prężność pary - nieznana
- Gęstość 1,055 g/cm<sup>3</sup> w 20 stopniach C
- Substancja niepalna

### 9.2 Inne informacje

## 10 Trwałość i reaktywność

### 10.1 Reaktywność

- Produkt ten jest uznawany za stabilny w normalnych warunkach

### 10.2 Stabilność chemiczna

- Uważany za niezmienny w normalnych warunkach

### 10.3 Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji

- Nie są znane żadne niebezpieczne reakcje, jeśli materiał jest wykorzystywany zgodnie ze swoim przeznaczeniem

### 10.4 Warunki, jakich należy unikać

- Nie przechowywać razem z silnymi substancjami utleniającymi (S14)

### 10.5 Materiały niezgodne

- Niemieszalny z substancjami utleniającymi

### 10.6 Niebezpieczne produkty rozkładu

- Wśród produktów rozpadu mogą znajdować się tlenki węgla
- 

## 11 Informacje toksykologiczne

### 11.1 Informacje dotyczące skutków toksykologicznych

- Brak danych doświadczalnych

Poprzez drogi oddechowe

- Istnieje małe prawdopodobieństwo inhalacji tego produktu

W kontakcie ze skórą

- Ostre narażenie na szkodliwy wpływ może powodować ostre podrażnienie

W kontakcie z oczami

- Powoduje zaczerwienienie i podrażnienie

Po połknięciu

- Połknięcie znacznych ilości może powodować zaburzenia żołądkowo-jelitowe
- Może powodować nudności/wymioty

Rakotwórczość

- Brak dowodów na działanie rakotwórcze

Powodowanie wad rozwojowych

- Możliwe ryzyko szkodliwego działania na dziecko w łonie matki (R63)
  - Kobiety ciężarne nie powinny być narażone na kontakt z tym produktem
- 

## 12 Informacje ekologiczne

### 12.1 Toksyczność

- Zgodnie z dostępnymi danymi substancja nie jest szkodliwa dla życia wodnego

### 12.2 Trwałość i zdolność do rozkładu

- Składniki tego produktu ulegają łatwo biodegradacji.

### 12.3 Potencjał bioakumulacyjny

- Bioakumulacja komponentów tego produktu jest niezauważalna.

### 12.4 Mobilność w glebie

- Całkowicie rozpuszczalny w wodzie

### 12.5 Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB

### 12.6 Inne niesprzyjające czynniki

- Zgodnie z dostępnymi danymi substancja nie jest szkodliwa dla środowiska
-

## 13 Uwagi dotyczące unieszkodliwienia

### 13.1 Metody unieszkodliwiania odpadów

- Nie wprowadzać do kanalizacji ani środowiska, dostarczać na składowisko odpadów niebezpiecznych
- Usuwanie powinno odbywać się zgodnie z przepisami lokalnymi, regionalnymi i krajowymi

#### Klasyfikacja

- Europejska klasa odpadu : -
- 

## 14 Informacje dotyczące transportu

### 14.1 Numer UN

- n/a

### 14.2 Właściwa nazwa przewozowa

- n/a

### 14.3 Klasa(-y) zagrożenia w transporcie

- n/a

### 14.4 Grupa pakowania

- n/a

### 14.5 Zagrożenia dla środowiska

- Stanowi niewielkie zagrożenie dla środowiska lub nie stanowi żadnego zagrożenia dla środowiska

### 14.6 Specjalne środki ostrożności dla użytkowników

- Produkt nie klasyfikowany jako niebezpieczny w transporcie

### 14.7 Transport luzem zgodnie z załącznikiem II do konwencji MARPOL 73/78 i kodeksem IBC

- Nie dotyczy

#### Inne informacje

---

## 15 Informacje dotyczące przepisów

### 15.1 Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, ochrony zdrowia i środowiska specyficzne dla substancji lub mieszaniny

- This Safety Data Sheet has been prepared in accordance with article 31 and annex II in REACH and Directive 453/2010/EU.
- Niniejszy arkusz danych dotyczących bezpieczeństwa jest zgodny z przepisami Dyrektywy o substancjach niebezpiecznych (67/548/EWG)

### 15.2 Ocena Bezpieczeństwa Chemicznego

---

## 16 Inne informacje

Tekst kodów zwrotu R i S używany w tej karcie danych bezpieczeństwa:- R22: Działa szkodliwie po połyknięciu; R52/53: Działa szkodliwie na organizmy wodne, może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym; R63: Możliwe ryzyko szkodliwego działania na dziecko w łonie matki.

Informacje umieszczone na temat produktu w tym Arkuszu danych dotyczących bezpieczeństwa zostały opracowane na podstawie wiedzy o poszczególnych składnikach

Dane podane w niniejszym opracowaniu opierają się na aktualnym stanie wiedzy i doświadczeniu. Arkusz danych dotyczących bezpieczeństwa opisuje produkt w zgodnie z wymogami bezpieczeństwa i nie stanowi żadnej gwarancji w odniesieniu do właściwości produktu

Dane podane w niniejszym opracowaniu dotyczą wyłącznie sytuacji, w których produkt jest używany zgodnie z jego odpowiednim sposobem stosowania. Produkt nie jest sprzedawany dla innych celów - stosowanie produktu w taki sposób może powodować zagrożenia nie wymienione w niniejszym arkuszu. Nie stosować dla innych zastosowań bez uzyskania porady ze strony producenta

